

## Porównanie tłumaczeń II Samuela 18:7

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                          |
|----------|-------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | Wojsko Izraela zostało tam pobite przez sługi Dawida i doszło tam tego dnia do ogromnej klęski – (poległo) dwadzieścia tysięcy.* <sup>1)</sup> |

---

<sup>1)</sup> dwadzieścia tysięcy, אֶלֶף עֶשְׂרִים : tysiące mogą oznaczać liczby, ale mogą być jednostkami militarnymi, oddziałami, których liczebność nie musi ściśle odpowiadać wartości liczebnika. Być może tysiące to oddziały liczące po 50 wojowników. Mogło zatem polec w walkach tysiąc osób.